

Análisis de un texto – ejercicio centrado en el proceso

Tema: el debate lingüístico en Cataluña

Nota para el/la profesora:

Contextualización (conocimientos previos necesarios):

- Marco del enfrentamiento entre el gobierno catalán y el gobierno central por las reivindicaciones independentistas
- Inmersión lingüística en el sistema educativo de Cataluña desde 1983
- 2021: El gobierno central (coalición PSOE-Unidas Podemos) depende para la gobernabilidad de los votos de los partidos nacionalistas catalanes representados en el Congreso.
- Ocasionalmente los partidos nacionalistas catalanes – concretamente ERC – hacen depender su apoyo al gobierno central del apoyo de este al fomento del catalán (por ejemplo, la presencia de cuotas de catalán en plataformas audiovisuales como Netflix). Los partidos de la derecha consideran este hecho una traición al castellano.
- Diciembre 2021: Los padres de una niña de una escuela catalana han conseguido que un tribunal apruebe que un 25% de la instrucción se realice en castellano. Este hecho ha suscitado grandes protestas de las instituciones educativas en Cataluña y en las redes sociales se ha llevado a cabo una campaña de acoso contra la familia. Los partidos de la oposición consideran que el gobierno central no está haciendo lo suficiente para proteger a esa familia ni para defender los derechos de los castellano-hablantes en Cataluña y ya han amenazado con llevar al gobierno a los tribunales.

Ventajas de despreciar la lengua ajena

La existencia de un enemigo es un factor que une a la sociedad. (...)

(...)

Pues claro que este país tiene un problema con la lengua y su enseñanza, pero, en lugar de arreglarlo, lleva años entretenido construyendo a los bárbaros, porque políticamente esta gente, al fin y al cabo, es una solución.

5

Lola Pons, *El País*, 20 de diciembre de 2021 (texto adaptado)

<https://elpais.com/opinion/2021-12-20/ventajas-de-despreciar-la-lengua-ajena.html>

Glosario

verachten

de los otros

fortalecer - stärken

el foro: aquí la capital, el centro de la política

según convenga - je nach Bedarf

perversos invasores - böartige Invasoren

adversarios políticos - politische Gegner



- arraigar - verfestigen
- imponer - hier: vorschreiben
- fomentar - hier: fördern
- desenvolverse – hier: sich entwickeln
- acompañamiento - Begleitung, Unterstützung
- destinado - verdammt
- fracaso escolar - schulisches Versagen
- la esquina - Ecke
- el sistema digestivo - Verdauungssystem
- apartarse – hier: abweichen

Tarea - Análisis

Analiza la actitud de la periodista hacia la situación lingüística en España y sus comunidades históricas partiendo del ejemplo de Cataluña. Ten en cuenta los recursos estilísticos de los que se vale la autora.

Tareas facilitadoras:

- a. Antes de iniciar esta actividad, lee la ficha de escritura “Escribir un análisis”.
- b. Actividad en grupos/parejas.

A continuación vais a trabajar un texto que consta de 5 párrafos. Vuestro/a profesor/a os va a dar los párrafos en forma de tiras. Colocad los párrafos en la tabla en el orden que penséis que es correcto. El primero y el último párrafo ya están incluidos en la tabla.

Fijaos en posibles nexos de cohesión (Caja útil: Nexos de cohesión).

- c. Reflexión: en parejas justificad vuestra decisión sobre el orden correcto.

1	La existencia de un enemigo es un factor que une a la sociedad. (...) si estos bárbaros no existen, ¿qué haremos ahora? “Esta gente, al fin y al cabo, era una solución”.
2	
3	
4	

5

Pues claro que este país tiene (...) esta gente, al fin y al cabo, es una solución.

d. Trabajo en grupos:

Leed el texto completo (versión con vocabulario)

En grupos (un párrafo por grupo) analizad la estructura marcando con distintos colores las partes correspondientes a los siguientes conceptos:

Tesis: toma de posición/afirmación

Argumento: fundamentación

Ejemplo

Conclusión*

*Fuente de este método: Claire-Marie Jueske, María Victoria Rojas Riether
Schreiben Spanisch, Vorbereiten / Anwenden /Verbessern, 2./3. Lernjahr
Ernst Klett Sprachen, Stuttgart 2018, p. 76-82

Nota al profesor: Dar un ejemplo: el primer párrafo se analiza en común, los SuS analizan en grupos el resto.

Puesta en común: Etherpads (por ejemplo cryptpad):

SOL

La existencia (...) a la sociedad. Mientras que los romanos tuvieron bárbaros (...) contra un agente externo amenazante. El escritor Constantino Cavafis lo resume (...) si estos bárbaros no existen, ¿qué haremos ahora? “Esta gente, al fin y al cabo, era una solución”.

En el debate en torno a los (...) según convenga. Los nacionalistas han extendido la idea (...) un posicionamiento ideológico y una provocación. Las lenguas de España tristemente (...) perfilar lingüísticamente su ideología.

Y esto, claro, no ha salido gratis (...) interiorizadas en muchos españoles, como la de que si hablas vasco, (...) eres un enemigo de Cataluña. Esta utilización política (...) hay una lengua mejor que otra.

Entretanto, (...) personal y profesionalmente. Y mientras se debate (...) graves dificultades de expresión y comprensión oral y escrita.

Pues claro que este país (...) al fin y al cabo, es una solución.

- e. Tomad notas sobre la actitud de la periodista respecto a la situación lingüística en España según la impresión que tenéis hasta ahora.
- f. Vamos a analizar ahora ciertos recursos estilísticos que emplea la autora.

Párrafo 1

- La autora introduce su tema refiriéndose a un ejemplo de la historia. Analiza ese ejemplo y reflexiona sobre el efecto que puede tener este recurso.

Sol: estrategias de los romanos; enfatiza la efectividad de la estrategia a largo plazo

- La autora refuerza su introducción con una cita. ¿Qué función puede tener la cita?

Sol: Cita de Cavafis: esta referencia se refuerza con la ironía: "Si estos bárbaros no existen, ¿qué haremos ahora?" (ll. 6-7). A través de la ironía, se desenmascara el truco: inventar un enemigo es solo una cortina de humo, un truco para autolegitimarse

Párrafo 2

- En este párrafo aparece una construcción en paralelo unida por la conjunción y. Identifícala y analiza el efecto que tiene la conjunción y.

Sol: Uso de una construcción en paralelo: Los nacionalistas [...] y sus adversarios políticos [...] (ll. 9-12). Efecto: resaltar el hecho de que no hay diferencia entre las estrategias de unos y de otros. Son todos iguales. Efecto de contraposición.

Párrafo 3

- En este párrafo de nuevo se usan construcciones en paralelo. Búscalas y analiza el efecto que tienen.

*Sol: Uso de construcciones paralelas en forma de frases condicionales: si...
Efecto: es como una ley irrefutable, no hay discusión. Tan arraigadas están esas creencias en el subconsciente colectivo*

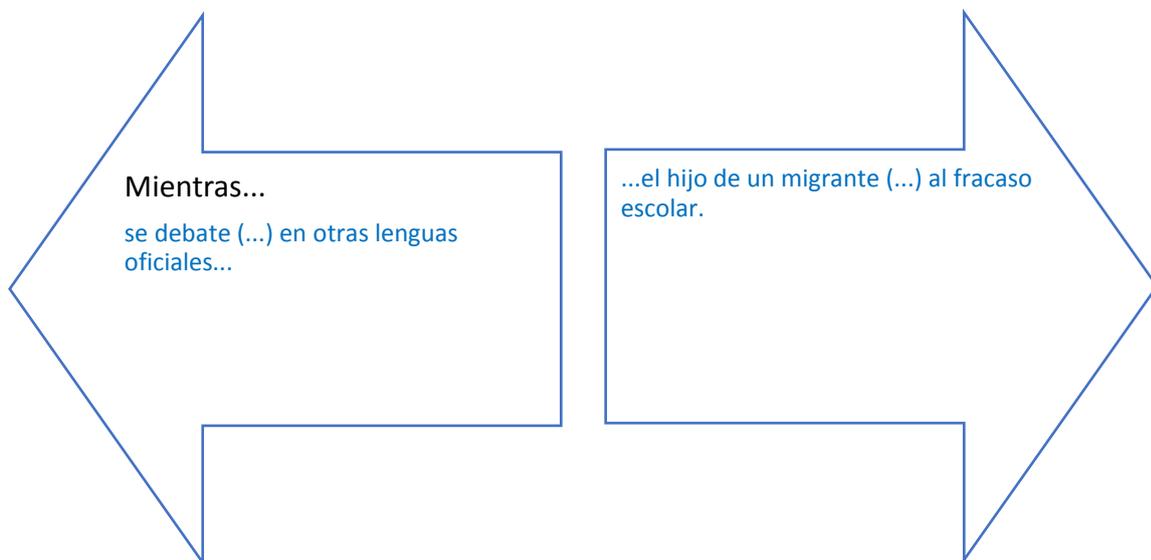
Párrafo 4:

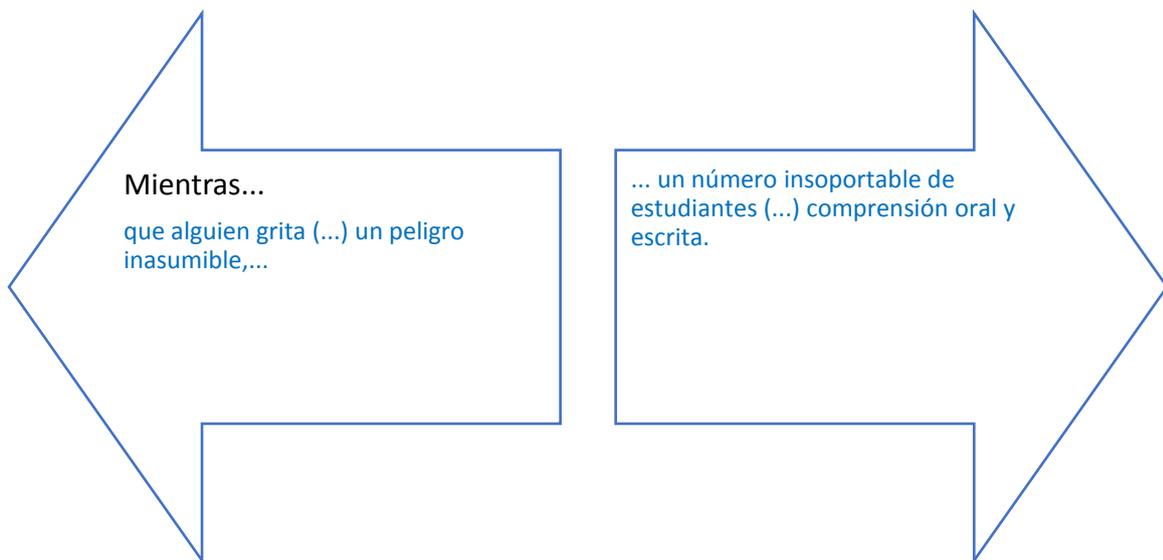
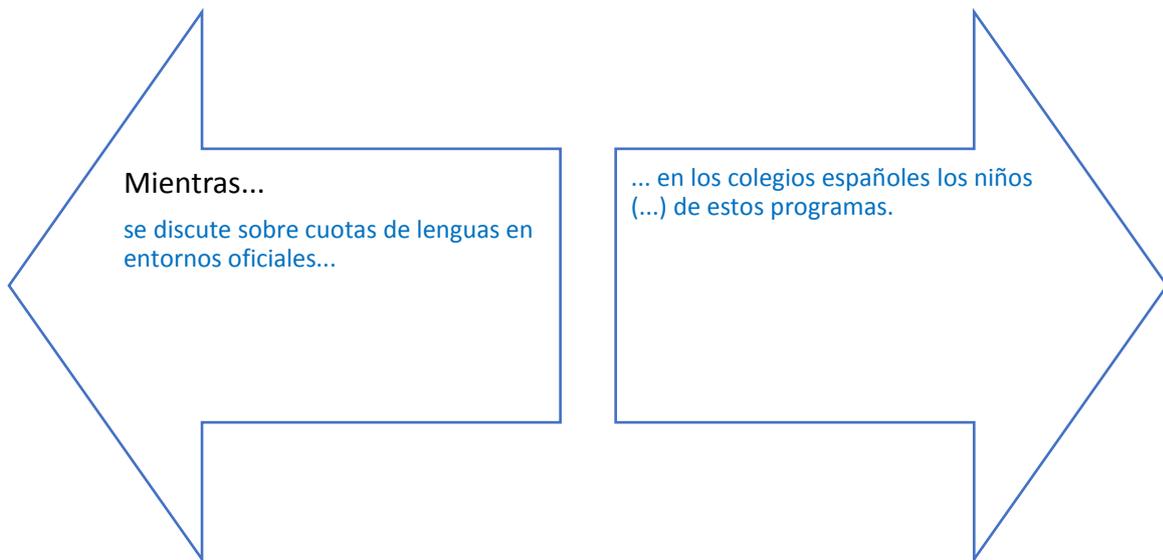
- Este párrafo se introduce por medio del adverbio *entretanto*. A la vista de lo que has analizado en los párrafos anteriores, analiza la intencionalidad de la autora al introducir este amplio párrafo con ese adverbio.

Sol: Uso del adverbio temporal “entretanto”: referencia a una realidad paralela a la discusión objeto del artículo: algo más está ocurriendo que se nos escapa

- El resto del párrafo presenta de nuevo tres construcciones idénticas introducidas por *mientras*. Completa la información del párrafo en forma de visualización y analiza su efecto:

Sol: Una posible visualización. La imagen se les puede dar a los alumnos como medida de diferenciación.





Sol: Efecto: enfatizar por medio de la repetición la gravedad de lo que se nos está escapando, lo verdaderamente importante, mientras los políticos pierden su tiempo discutiendo temas poco relevantes, pero que contribuyen a crear ideología.

Párrafo 5:

- El texto termina igual que comienza. Analiza la función de esta estructura circular.

Sol: El texto termina con la misma referencia con la que comienza – las ventajas de la creación de un enemigo-, lo que enfatiza el hecho de que de momento no hay solución. Todo sigue igual.

Conclusión: el verdadero problema lleva años sin solucionarse porque los políticos siguen interesados en crear ideología con fines políticos y electorales.

- g. Mira ahora tus primeras impresiones sobre la actitud de la autora en la tarea e. Evalúa si el análisis de los recursos estilísticos de la autora contribuye a reforzar o modificar esa impresión.

1. Realiza ahora la tarea de análisis:

Analiza la actitud de la periodista hacia la situación lingüística en España y sus comunidades históricas partiendo del ejemplo de Cataluña. Ten en cuenta los recursos estilísticos de los que se vale la autora (AB 2).